



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 103 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам ( <i>продолжение</i> ) . . . . .	19
Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи ( <i>продолжение</i> ): b) доклад Комитета по проверке полномочий Первый доклад Комитета по проверке полномочий . . . . .	19

**Председатель:** г-н Салим Ахмед САЛИМ  
(Объединенная Республика Танзания).

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (*продолжение*)\***

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к рассмотрению повестки дня сегодняшнего утреннего заседания, я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на письмо Генерального секретаря, воспроизведенное в документе A/34/474/ Add.2 и уведомляющее меня о том, что Центральнаяафриканская Империя внесла взнос, сокращающий ее задолженность до уровня, который ниже суммы, обусловленной в статье 19 Устава.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Полномочия представителей на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи (*продолжение*)\*:**

b) доклад Комитета по проверке полномочий

**ПЕРВЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ (A/34/500)**

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово Председателю Комитета по проверке полномочий г-ну Андре Эрнеманну, представителю Бельгии, для представления доклада Комитета.

3. Г-н ЭРНЕМАНН (Бельгия), Председатель Комитета по проверке полномочий (*говорит по-французски*): Доклад Комитета по проверке полномочий, содержащийся в распространенном сегодня утром документе A/34/500 от 20 сентября, вполне ясен. Он отражает дискуссии, мнения и предложения и вряд ли нуждается в комментариях. В пункте 23 говорится о том, что Комитет принял проект

резолюции, признающий полномочия делегации Демократической Кампучии. Этот проект резолюции был принят 6 голосами против 3, причем никто не воздержался. В ходе дискуссий большинство представителей стран, которые позднее проголосовали за эту резолюцию, заявили о том, что признание ими полномочий Демократической Кампучии не означает их согласия с политикой ее лидеров в прошлом.

4. В ходе 2-го пленарного заседания Генеральной Ассамблеи Председатель, исходя из правила 29 правил процедуры, сразу же созвал заседание Комитета по проверке полномочий для рассмотрения вопроса о полномочиях делегации Демократической Кампучии. По нашему мнению, в настоящее время Генеральной Ассамблее надлежит, в соответствии с тем же правилом 29, принять решение.

5. В пункте 26 своего доклада Комитет по проверке полномочий рекомендует Генеральной Ассамблее принять его первый доклад. Как Председатель Комитета по проверке полномочий я призываю Генеральную Ассамблею принять проект резолюции, который содержится в пункте 26 доклада и в котором говорится:

«Генеральная Ассамблея утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий.»

Я прошу провести голосование по этому проекту резолюции с занесением результатов голосования в отчет о заседании.

6. Г-н ЯНКОВ (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, у главы делегации моей страны еще будет возможность в ходе предстоящих дебатов на текущей сессии передать вам поздравления делегации Болгарии по случаю единогласного избрания вас на пост Председателя тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью, чтобы выразить глубокое личное удовлетворение и радость, которые я испытываю, видя вас на посту Председателя этого высокого органа, а также выразить глубокую убежденность в том, что под вашим руководством Генеральная Ассамблея успешно решит поставленные перед ней задачи.

7. На данном заседании Генеральной Ассамблеи рассматривается проблема, имеющая особое значение. Я имею честь от имени одиннадцати делегаций — авторов этого проекта резолюции представить проект резолюции A/34/L.2.

8. Мы считаем, что доклад Комитета по проверке полномочий затрагивает вопрос, имеющий исключительно важное значение не только для успешной работы текущей сессии, но также для престижа Организации Объединенных Наций и достижения ее целей. Создание нормальной атмосферы для

\* Перенесено с 1-го заседания.

работы сессии, равно как и создание условий для достижения позитивных результатов, соответствующих целям и основным принципам Устава, в большой степени зависит от справедливого решения вопроса, находящегося на нашем рассмотрении.

9. Проект резолюции, который я имею честь представить, отражает нашу глубокую озабоченность теми последствиями для текущей сессии Генеральной Ассамблеи, которые может иметь первый доклад Комитета по проверке полномочий. Именно по этой причине цель нашего проекта резолюции — свести на нет возможное негативное влияние доклада на ход работы сессии, а также на Организацию Объединенных Наций в целом.

10. Как говорится в проекте резолюции, соавторы убеждены в том, что Комитету по проверке полномочий не удалось должным образом рассмотреть вопрос о представительстве Кампучии, как того заслуживает данный вопрос. Прежде всего мы считаем, что Комитет по проверке полномочий не рассмотрел должным образом — беспристрастно и объективно — сообщения об аккредитации, полученные Генеральным секретарем, а под известным нажимом рассмотрел их произвольно, высказавшись лишь по одному из них.

11. Выдвигались аргументы, согласно которым Комитет по проверке полномочий должен заниматься рассмотрением технических задач, затрагивающих лишь формальные аспекты полномочий. Я не собираюсь вступать в полемику по поводу соответствующих функций и степени компетентности этого очень важного органа Генеральной Ассамблеи. По нашему мнению, однако, любой документ, который касается полномочий, должен быть рассмотрен, и решение по нему должно быть вынесено не только на основе его формы. Основным предварительным условием доверия к полномочиям являются, по нашему мнению, компетенция и законные права тех, кто дает эти полномочия, поскольку совершенно ясно, что никто не может делегировать полномочия, которыми сам не обладает.

12. К сожалению, Комитет по проверке полномочий не принял во внимание этот важный аспект проблемы и не отразил его в своем первом докладе. Более того, изучив первый доклад Комитета по проверке полномочий, мы пришли к выводу, как это отмечено в проекте резолюции, что Комитету по проверке полномочий «не удалось должным образом рассмотреть все соответствующие сообщения и принять во внимание все аспекты обсуждаемого вопроса».

13. Этот наш вывод подтверждается следующими фактами.

14. Клика Пол Пота — Иенг Сари, которая хладнокровно проводила политику преднамеренного геноцида и уничтожила примерно 3 миллиона жителей Кампучии, была — как логичный и естественный процесс — свергнута кампучийским народом в результате подлинно народной революции. Осуществляя свое неотъемлемое право на самоопределение, народ Кампучии привел к власти Народно-революционный совет, руководимый Хенг Самрином. Народно-революционный совет осуществляет сейчас эффективный контроль —

повторяю, эффективный контроль — над территорией всей Кампучии. Это единственная законная власть, осуществляющая свои суверенные права как во внутренних, так и в международных делах страны.

15. Как законная власть и ответственное правительство страны Народно-революционный совет немедленно начал осуществлять всенациональную кампанию по восстановлению страны, которая осуществляется в исключительно трудных условиях, сложившихся как результат последствий катастрофы.

16. Цели кампании заключаются в упорядочении функций государства и залечивании ран жестоко пострадавшего общества. Народно-революционный совет не щадит своих сил для нормализации условий жизни народа, для воссоединения семей тех, кто пережил период массовых убийств, когда было уничтожено 3 миллиона кампучийцев, для восстановления национальных традиций и установления достойного образа жизни.

17. В области внешней политики правительство Народной Республики Кампучии твердо следует принципам неприсоединения, независимости, мира и дружбы между народами. Это правительство является единственной законной властью в Кампучии, которая имеет полномочия для выполнения международных обязательств и удовлетворяет требованиям, предусмотренным в Уставе Организации Объединенных Наций.

18. Будучи единственным законным и подлинным представителем кампучийского народа, Народно-революционный совет удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым к полноправным членам нашей Организации. Почему же тогда, на каких основаниях отрицается законно принадлежащее этому правительству и его представителям право занять место в Организации Объединенных Наций? Почему же тогда полномочия тех, кто был свергнут народом Кампучии, признаются как действительные, в то время как они были выданы несуществующей властью? И даже если эта власть претендует на то, что она обладает законными полномочиями, она не отвечает элементарным предварительным требованиям, которые предъявляются к правительству, имеющему право занять свое место в нашей Организации.

19. Поэтому я считаю, что вопрос, как заявляют некоторые, заключается не просто в том, хорошим или плохим является какое-либо правительство, вопрос заключается в том, какое правительство является подлинным, то есть правительством, которое осуществляет полный контроль и имеет фактическую власть в Кампучии в соответствии с нормами и обычаями международного права.

20. Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции является результатом объективной оценки положения, и в нем учтены вышеприведенные соображения. Поэтому Генеральная Ассамблея не имеет другого выбора, кроме решения не принимать во внимание первый доклад Комитета по проверке полномочий, потому что он не отражает действительного положения и как таковой может лишь нанести ущерб доброму имени и эффективности Организации Объединенных Наций.

21. Исходя из тех же соображений, мы убеждены, что Генеральная Ассамблея должна признать делегатов, назначенных Народно-революционным советом Народной Республики Кампучии, в качестве единственных законных представителей Кампучии и должна признать действительность полномочий, которые были выданы им компетентным правительством этой страны. Поэтому, как вытекает из духа и буквы пункта 3 проекта резолюции, который я имею честь представить сегодня на ваше рассмотрение, мы считаем, что единственно логичным решением для Генеральной Ассамблеи было бы пригласить законных представителей Кампучии, должным образом аккредитованных подлинным правительством их страны, занять принадлежащее им по праву место в Организации Объединенных Наций.

22. Мы считаем, что таким образом Генеральная Ассамблея отдаст дань справедливости народу Кампучии, который пережил столько страданий и испытаний во время правления режима Пол Пота — Иенг Сари. Мы считаем, что таким образом Генеральная Ассамблея продемонстрирует, что она поддерживает искренние конструктивные усилия правительства Народной Республики Кампучии, благородные устремления которого заслуживают международного поощрения.

23. Если мы поступим иначе и признаем полномочия лиц, представляющих клику Пол Пота — Иенг Сари, которая была изгнана и объявлена вне закона самим народом Кампучии, то это не будет содействовать поддержанию стабильности и мира в районе Юго-Восточной Азии. Общеизвестно, что эти лица сумели пробраться в Организацию Объединенных Наций лишь потому, что их защитники из Пекина используют их в качестве инструмента в своей гегемонистской и экспансионистской политике.

24. Мы также полагаем, что Ассамблея не позволит использовать Организацию Объединенных Наций в целях, чуждых благородным идеалам Устава и идущих вразрез с основами международного права.

25. От имени авторов проекта резолюции A/34/L.2 я обращаюсь к Генеральной Ассамблее с искренним призывом рассмотреть этот вопрос по существу и помешать принятию несправедливого решения, которое могло бы лишь нанести ущерб конструктивной работе настоящей сессии Генеральной Ассамблеи.

26. Г-н МИШРА (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово, я хотел бы отдать должное вам и вашей стране и выразить надежду на то, что под вашим руководством работа текущей сессии Ассамблеи будет плодотворной и полезной. Мы гордимся вами.

27. На нашем рассмотрении находятся доклад Комитета по проверке полномочий [A/34/500] и проект резолюции, который был только что представлен уважаемым представителем Болгарии [A/34/L.2], а также поправка [A/34/L.3 и Add.1] к проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по проверке полномочий. Эта поправка была представлена Индией и шестью другими авторами.

28. Перед Ассамблеей стоит проблема, с которой она сталкивается уже не впервые. В прошлом нам приходилось иметь дело с подобными ситуациями: иногда очень деликатными, иногда простыми процедурными проблемами. Эта же проблема, должен признать, является деликатной.

29. Мы, члены группы неприсоединившихся стран, столкнулись с аналогичной проблемой в начале этого месяца в Гаване на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран. Если позволите, я процитирую текст консенсуса, который был достигнут в Гаване:

«Конференция признала существование в рядах движения трех позиций в отношении этой проблемы: 1) позиция тех стран, которые считают, что Кампучию должна представлять Народная Республика Кампучия; 2) позиция тех стран, которые считают, что Кампучию должна представлять Демократическая Республика Кампучия; и 3) позиция тех стран, которые предлагают не предоставлять место ни одной из этих сторон» [см. A/34/542, приложение, раздел II].

30. Моя делегация на Конференции в Гаване была одной из тех, кто придерживался третьей позиции, то есть считала, что не следует предоставлять место ни одной из сторон.

31. Мы убеждены, что Генеральная Ассамблея не должна принимать окончательного решения в данный момент. В настоящее время Генеральная Ассамблея приняла бы наилучшее решение, если бы подождала и посмотрела, как развернутся события. Если мы согласимся с докладом Комитета по проверке полномочий в его нынешнем виде, то я не сомневаюсь, что это приведет к очень желчным прениям, которые могут продлиться не только на данном заседании, но и на других заседаниях Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов. Мы предпочитаем найти временное решение, которое дало бы Ассамблее возможность оценить ситуацию и в случае необходимости вновь поднять данный вопрос даже на текущей сессии. Именно в этом цель и побудительный мотив нашей поправки.

32. Вполне возможно, что через несколько недель положение станет более ясным. В таком случае Генеральная Ассамблея сможет вновь вернуться к этому вопросу. В равной мере возможно, что к 18 декабря, то есть к концу сессии, обстановка по-прежнему останется неясной. В этом случае мы ничего не потеряем, приняв компромиссное решение.

33. Мы должны исходить из опыта прошлого. Год за годом Ассамблея принимала решения, которые не имели никакого отношения к реально существующей в упомянутой стране обстановке, и сегодня нам предлагают сделать выбор между двумя позициями. Но мы не знаем точно действительного положения. Поэтому вправе ли мы высказывать окончательное суждение? На мой взгляд, это было бы неразумным шагом не только с точки зрения интересов Ассамблеи, но и с точки зрения оценки того положения, с которым связан этот процедурный вопрос.

34. Представляемая поправка дает нам возможность второй раз обратиться к рассматриваемой проблеме, если это будет необходимо. Одобрение доклада Комитета по проверке полномочий или же проекта резолюции A/34/L.2 не позволит сделать это.

35. В силу вышеуказанных причин я от имени авторов поправки, содержащейся в документе A/34/L.3 и Add.1, призываю Ассамблею выступить за поправку и в процессе работы принять компромиссное решение.

36. Г-н КОХ (Сингапур) (*говорит по-английски*): Нашему Председателю потребовалось всего лишь три дня, чтобы положить конец тридцатилетней традиции, существовавшей в Организации Объединенных Наций: впервые три раза подряд мы начинаем заседания вовремя, и я пользуюсь возможностью, чтобы выразить признательность Председателю послу Салиму. Я также заверяю его в готовности моей делегации сотрудничать с ним, чтобы начинать все заседания вовремя.

37. Чтобы избежать неразберихи, было бы полезно, как мне кажется, начать с напоминания о том, что сегодня утром на нашем рассмотрении находятся три документа. Это прежде всего первый доклад Комитета по проверке полномочий, содержащийся в документе A/34/500 от 20 сентября 1979 года. В пункте 23 этого доклада Комитет по проверке полномочий сообщает о том, что он принял полномочия делегации Демократической Кампучии; в пункте 26 доклада Комитет по проверке полномочий рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в докладе. Председатель Комитета по проверке полномочий, представитель Бельгии г-н Эрнеманн выступил сегодня утром и официально предложил Генеральной Ассамблее принять первый доклад Комитета по проверке полномочий.

38. Я хотел бы, во-первых, отметить, что проект резолюции, рекомендуемый Комитетом по проверке полномочий Генеральной Ассамблее и содержащийся в документе A/34/500, обладает приоритетом по отношению к любому другому предложению.

39. Далее, на нашем рассмотрении находятся также два других документа. Один из них — проект резолюции A/34/L.2, столь красноречиво и умело представленный текущей сессии Ассамблеи моим дорогим другом и коллегой представителем Болгарии г-ном Александром Янковым. Из того, что я сказал, вытекает, что проект резолюции, рекомендованный Комитетом по проверке полномочий, имеет приоритет по сравнению с документом A/34/L.2, если только Генеральная Ассамблея не примет решения о предоставлении приоритета документу A/34/L.2.

40. Позвольте мне обратить ваше внимание на третий документ — документ A/34/L.3 и Add.1. Это поправка, предложенная Индией в соавторстве с другими шестью делегациями. Мой дорогой друг и коллега посол Мишра со своим обычным красноречием только что четко представил эту поправку.

41. Первое замечание по поправке, которая предложена г-ном Мишрой и которая содержится в документе A/34/L.3, заключается в следующем.

На мой взгляд, не говоря уже о согласии или несогласии с существом поправки, она — и я это подчеркиваю — технически не может рассматриваться как поправка, она представляет собой новое предложение.

42. Почему я говорю это? Потому что сегодня утром мы обсуждаем рекомендацию Комитета по проверке полномочий о принятии его первого доклада, в котором признаются полномочия делегации Демократической Кампучии. Конечно, первый доклад можно принять или отклонить. Но, по-моему, для того чтобы поправка была действительно поправкой, она должна соответствовать правилу 90 правил процедуры. Я обращаю внимание на последнюю фразу правила 90, которая гласит: «Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его». На мой взгляд, предложение делегации Индии и других авторов приостановить рассмотрение доклада Комитета по проверке полномочий и «временно оставить место Кампучии свободным» нельзя квалифицировать как поправку в соответствии с правилом 90 правил процедуры.

43. Далее, я хотел бы сделать несколько кратких замечаний в ответ на существенные замечания двух моих коллег — представителя Индии посла Мишры и представителя Болгарии посла Янкова. Отвечая двум моим коллегам, я хотел бы начать с напоминания о том, что положение в Кампучии никоим образом нельзя характеризовать как положение, с которым Организация Объединенных Наций незнакома. Действительно, уже дважды в этом году Совет Безопасности проводил ряд заседаний с целью рассмотреть вопрос о тех вооруженных конфликтах, которые имели место как в Кампучии, так и между Китаем и Вьетнамом. Пока я ограничусь замечаниями об обстановке в Кампучии.

44. Хорошо известен тот исторический, простой, но неоспоримый факт, что в первый день Рождества, 25 декабря 1978 года, более 100 тысяч вьетнамских солдат вторглись на территорию Кампучии и это вынудило законное правительство Кампучии покинуть столицу страны и вести войну в окрестностях.

45. Второй факт, о котором я хочу напомнить, также очень прост, но он неоспорим и неопровержим. Он заключается в том, что 15 января 1979 года Совет Безопасности собрался для обсуждения вооруженного конфликта в Кампучии<sup>1</sup>. Я хочу напомнить и подчеркнуть, что на одном из последующих заседаний Совета Безопасности семь неприсоединившихся стран — членов Совета представили совместный проект резолюции о выводе иностранных войск<sup>2</sup>. Несмотря на то что названия стран не упоминались, совершенно очевидно, что, поскольку единственными иностранными войсками на территории Кампучии в то время были вьетнамские войска, призыв вывести иностранные войска был призывом вывести вьетнамские войска. Этот проект резолюции, кото-

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год*, 2112-е заседание.

<sup>2</sup> Там же, *тридцать четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1979 года*, документ S/13027.

рый я мог бы охарактеризовать как проект резолюции неприсоединившихся стран, так как он был совместно представлен семью неприсоединившимися странами—членами Совета Безопасности, при голосовании был поддержан 13 голосами и не был принят только из-за негативного голосования одного из пяти постоянных членов Совета.

46. Третий факт, о котором я хочу напомнить (он также неопровержим и неоспорим), заключается в том, что Совет Безопасности в этом году вновь собрался на 2129-е заседание 16 марта для рассмотрения положения в Юго-Восточной Азии. В конце этой второй серии заседаний члены Совета Безопасности провели голосование по проекту резолюции, авторами которого были пять стран—членов Ассоциации Юго-Восточной Азии [АСЕАН]: Индонезия, Малайзия, Филиппины, Таиланд и моя страна, Сингапур<sup>3</sup>. Тринадцать членов Совета Безопасности, включая—и я подчеркиваю это—все семь неприсоединившихся стран—членов Совета Безопасности, проголосовали за проект резолюции АСЕАН. За проект резолюции было подано 13 голосов, но он не был принят только из-за негативного голосования одного постоянного члена. В проекте резолюции стран АСЕАН, среди прочего, содержалось следующее: призыв вывести иностранные вооруженные силы из Кампучии, призыв уважать суверенитет, территориальную целостность и независимость Кампучии и призыв восстановить право народа Кампучии определить свое будущее без вмешательства извне.

47. Выступавшие до меня коллеги говорили о том, что правительство Демократической Кампучии—о котором они уже некоторое время эфемистически говорят как о клике Пол Пота—Иенг Сари—пользуется очень плохой репутацией с точки зрения нарушения им прав человека. Это—неоспоримый факт, и мы, страны АСЕАН, постоянно критиковали и даже осуждали нарушение прав человека правительством Демократической Кампучии. Позиция некоторых критиков Демократической Кампучии не была столь последовательной. Действительно, те, кто не далее как в 1978 году, когда делегация Соединенного Королевства подняла в Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций вопрос о массовом нарушении прав человека правительством Демократической Кампучии, защищал это правительство, сейчас относятся к числу его критиков. Для них это—неприятный факт, но это—факт исторический, неоспоримый и неопровержимый. Важно другое, даже если правительство Демократической Кампучии в массовом порядке постоянно нарушало права человека в своей стране, а мы говорим, что это так и было, то и это в соответствии с международным правом не дает соседнему государству оснований для того, чтобы вторгаться на территорию упомянутой страны, свергать ее правительство и навязывать правительство, поддерживаемое этим соседним государством.

48. Если мы признаем доктрину гуманного вмешательства, то я смею утверждать, что мир бу-

дет еще более опасным для малых стран. Ибо в этом случае большие страны, располагающие значительной военной мощью, под предлогом спасения людей от действий бесчеловечного правительства какого-либо государства будут прибегать к вооруженной силе, с тем чтобы вмешаться во внутренние дела этого государства, свергать его правительство и навязывать правительство, поддерживаемое иностранной державой.

49. Поэтому я хочу, чтобы этот аргумент был четко зафиксирован: да, мы согласны с тем, что политика правительства Демократической Кампучии в отношении прав человека ужасна. Однако мы также утверждаем—и надеемся, что вы согласитесь с нашим утверждением,—что в соответствии с международным правом это не дает права ни одному из соседних государств силой оружия вторгаться на территорию Кампучии, свергать ее правительство и создавать марионеточный режим.

50. Затем я хотел бы ответить на аргумент, выдвинутый моим хорошим другом и коллегой послом Янковым, представителем Болгарии. Он сказал, что в соответствии с международным правом мы должны признать правительство, которое осуществляет эффективный контроль над территорией своей страны. Он утверждает, что Народно-революционное правительство Кампучии осуществляет эффективный контроль над территорией Кампучии и что поэтому оно должно быть признано Организацией Объединенных Наций в качестве законного правительства. Мой ответ на аргумент посла Янкова отнюдь не однозначен. Во-первых, неверно было бы утверждать, что правительство Народно-революционной Кампучии осуществляет эффективный контроль над всей территорией страны. Война со стороны сил сопротивления, которую ведут патриотические элементы,—не обязательно из числа тех, кто верен правительству Демократической Кампучии, а все партиотические элементы, в том числе сторонники Сианука и другие лица,—война, ведущаяся силами сопротивления, продолжается и направлена против иностранных вооруженных сил. И нельзя утверждать, что правительство, которое расположено в столице, осуществляет эффективный контроль над всей территорией Кампучии.

51. Отвечая послу Янкову, я приведу второй довод: согласно международному праву в принципе признается то правительство, которое осуществляет эффективный контроль над территорией, но это не является каким-то абсолютным правом, не имеющим исключений. Например, мы не признаем контроль иностранной державы над территорией, которую оно завоевало с помощью силы. Вот почему Сингапур последовательно отстаивает позицию непризнания прав правительства Израиля на территорию, которую оно завоевало путем применения силы в 1967 году. И я надеюсь, что мои арабские друзья займут принципиальную позицию по вопросу о Кампучии.

52. Иногда заявляют, что когда Вьетнам направил свыше 100 тысяч своих солдат на территорию Кампучии, то он действовал только в осуществление своих законных прав на самооборону; я думаю, что отвечу и на этот довод. Верно, что в течение первых трех лет своего существо-

<sup>3</sup> Там же, документ S/13162.

вания правительство Демократической Кампучии иногда нарушало границы как Вьетнама, так и Таиланда, посылало карательные отряды на территории обеих этих стран. Они грабили жителей, разоряли деревни, сжигали дома, угоняли весь скот; они совершали все эти не имеющие никакого оправдания действия. Однако осуществление государством права на самозащиту должно быть умеренным; оно должно соответствовать уровню провокации преступников. Ни в коем случае нельзя заявлять, что, поскольку правительство Демократической Кампучии совершало акты агрессии против Таиланда и Вьетнама, эти две страны имели право не только отразить нападения агрессора, но и направлять огромную силу — свыше 10 дивизий, — чтобы оккупировать территорию Кампучии, свергнуть ее правительство, послушное воле иностранной державы.

53. Я полагаю, что легко проиллюстрировать мою точку зрения, задав следующие вопросы: кто сейчас защищает Народно-революционное правительство Кампучии и кто не признает правительство Демократической Кампучии? Если бы не Вьетнам, а Таиланд направил 25 декабря 1978 года 10 дивизий в Кампучию, сверж правительство Пол Пота, навязал народу Кампучии правительство, которое поддерживали бы тайландские военные силы, занимали бы вы сегодня ту же позицию? Я думаю, что ответ был бы определенным: вы бы этого не сделали.

54. В данном случае представители некоторых стран поставили дружбу с Вьетнамом выше принципа.

55. В заключение я хотел бы кратко ответить моему коллеге и очень хорошему другу из Индии послу Мишре. Он сказал, что на шестой Конференции в верхах неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване, был достигнут консенсус, согласно которому место Кампучии оставалось свободным. Как лояльный член движения неприсоединения я не считаю, что мы должны копаться в грязном белье. У нас были размолвки, и я предпочел бы пояснить послу Мишре, каким образом был достигнут данный консенсус на форуме неприсоединившихся стран. Я думаю, что представители могут сделать выводы из моего молчания.

56. Однако я хотел бы напомнить послу Мишре с полным уважением, сдержанно, но твердо, что в Гаване страны, расположенные ближе всего к району конфликта, в том числе Сингапур, Малайзия, Индонезия, Бирма, Бангладеш, Бутан, Непал, Мальдивские острова, Пакистан и Корейская Народно-Демократическая Республика, занимали такую же позицию. В чем заключалась их позиция? Они заявляли, что правительство Демократической Кампучии, каким бы плохим оно ни было, является законным правительством страны, что оно было свергнуто в результате вооруженной интервенции иностранной державы и что новое правительство в Пномпене удерживается лишь благодаря поддержке иностранной державы, вооруженные силы которой не только остаются на территории Кампучии, но численно возрастают.

57. Конечно, я не хочу сказать, что мы всеведущи и представители должны соглашаться с нами

лишь потому, что наши страны расположены ближе других к тому региону, где возник конфликт. Нет, представители вправе высказывать свое собственное суждение. Но поскольку мы, страны Юго-Восточной Азии, всегда с особым уважением прислушиваемся к заявлениям наших африканских братьев по вопросам, касающимся африканских стран, и к нашим арабским братьям по вопросам, касающимся арабских стран, мы надеемся, что в отношении вопросов, касающихся Азии, представители, по крайней мере, проявят любезность и выслушают мнения стран, расположенных ближе всех других стран к этому региону. Это все, о чем мы просим представителей.

58. Г-н ЗАЙТОН (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю на данной сессии Ассамблеи, позвольте мне поздравить вас, а также заявить, что я рад видеть вас на посту Председателя в ходе нашей работы. Как ваш близкий друг я за 15 лет очень хорошо узнал ваши выдающиеся способности и мудрость. Поэтому я убежден в том, что вы сумеете привести нашу сессию к успешному завершению. Разумеется, в свое время, когда наш министр иностранных дел выступит с заявлением, он передаст вам поздравления и наилучшие пожелания нашего народа и правительства.

59. Сначала мы должны разъяснить некоторые факты. На нашем предыдущем заседании представитель Вьетнама поставил под сомнение полномочия Демократической Кампучии, которая действовала в качестве члена Организации Объединенных Наций и принимала участие во всех предыдущих заседаниях Организации Объединенных Наций. Поэтому Председатель попросил Комитет по проверке полномочий провести специальное заседание и представить доклад Генеральной Ассамблее. Задача, поставленная перед Комитетом по проверке полномочий, состояла в том, чтобы определить, отвечали ли требованиям полномочия Демократической Кампучии. Сейчас нам представлен доклад Комитета по проверке полномочий [A/34/500], из которого явствует, что данный Комитет в результате голосования 6 голосами против 3 признал полномочия Демократической Кампучии действительными.

60. Поскольку было высказано сомнение и поскольку нам представлен доклад Комитета по проверке полномочий, я думаю, что Генеральная Ассамблея должна принять решение и либо утвердить, либо отклонить доклад Комитета.

61. Только что представитель Болгарии внес проект резолюции A/34/L.2, в котором предлагается, чтобы делегация Народной Республики Кампучии заняла свое место в данной Ассамблее. Я хотел бы сделать несколько замечаний относительно самого проекта резолюции.

62. Как все мы знаем, Демократическая Кампучия была законно аккредитована в Организации Объединенных Наций на всех ее предыдущих заседаниях. Ее полномочия были приняты Организацией Объединенных Наций на тридцать третьей сессии, она принимала участие во всех заседаниях Организации Объединенных Наций и ее различных специализированных учреждений и организаций. Ее



полномочия сейчас поставлены под сомнение не кем иным, как страной, которая применила силу оружия для вмешательства во внутренние дела Кампучии, свергла созданное ранее правительство и вместо него привела к власти чуждое этой стране правительство, опирающееся на огромные военные силы того правительства, которое осуществило вмешательство.

63. Как все мы знаем, одним из священных принципов Организации Объединенных Наций является невмешательство во внутренние дела другого государства. Выдвигались аргументы, согласно которым вмешательство было результатом провокаций. Однако все мы знаем, что другим основным принципом Организации Объединенных Наций является принцип мирного урегулирования конфликта, но ни разу внимание этой высокой Ассамблеи не было обращено на то, что упомянутый конфликт имеет место, как не было внесено предложение решить эту проблему мирным путем, предусмотренным Уставом. Вместо того были использованы вооруженные силы, что привело к свержению законного правительства. Если мы примем резолюцию и предоставим место Народной Республике Кампучия, это будет означать, что мы поощряем вооруженное вмешательство и агрессию, что находится в вопиющем противоречии с различными принципами, которые мы должны поддерживать.

64. Более того, если мы примем резолюцию, это будет означать, что членство в данной Ассамблее будет предоставляться на основании внутренней политики правительства. С подобным доводом трудно согласиться, так как в случае признания его аргументированности Комитету по проверке полномочий придется определять действительность полномочий всех государств-членов на основании их внутренней политики.

65. Вы помните, что в самый разгар совершения правительством Пол Пота актов жестокости, которые мы все осуждаем, никто в Генеральной Ассамблее не выдвигал каких-либо возражений против полномочий Демократической Кампучии. А сейчас нас просят рассматривать вопрос о полномочиях правительства, исходя из данных о нарушении им прав человека; в этой связи я напоминаю, что в 1978 году в Комиссию по правам человека поступила жалоба на нарушение прав человека правительством Демократической Кампучии<sup>4</sup>. Мы видим, что те же представители, которые сегодня предлагают, чтобы другая делегация заняла место в качестве представителя правительства Кампучии, резко изменили свою позицию, основываясь не на принципиальных соображениях, а лишь на соображениях политической выгоды.

66. Постоянный представитель Сингапура красноречиво напомнил о заседаниях Совета Безопасности, созванных для рассмотрения вопроса о вооруженном вторжении в Кампучию. Он настоятельно просил Ассамблею обратить внимание на тот факт, что все неприсоединившиеся государства — члены Совета Безопасности выступили против вооруженного вмешательства, но, несмотря на их единодушную позицию, Совет Безопасности не смог принять

решение из-за применения права вето одной из сверхдержав.

67. Сейчас я хотел бы сделать несколько замечаний по поводу предложения, внесенного представителем Индии в качестве поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/34/500. По нашему мнению, так называемая поправка является не поправкой, а предложением лишить законных представителей Демократической Кампучии места в Организации Объединенных Наций. По мнению моей делегации, это представляет собой попытку отвлечь Генеральную Ассамблею от выполнения ее мандата. Кроме того, это — новое предложение, имеющее целью изменить рекомендацию Комитета по проверке полномочий, заставить Генеральную Ассамблею принять иное решение и оставить незанятым место Кампучии.

68. Упоминалось о Конференции в верхах в Гаване, где было решено оставить свободным место Кампучии. Во-первых, мне хотелось бы сказать, что все мы знаем, что критерии, которыми пользуются на Конференции неприсоединившихся стран, не могут быть применены в Организации Объединенных Наций. К членам Конференции предъявляются несколько иные требования, чем в упомянутом органе. Кроме того, принимая решения, неприсоединившиеся страны руководствуются консенсусом, и, несмотря на заверения в обратном, было ясно, что в Гаване по вопросу о лишении Демократической Кампучии места консенсуса достигнуто не было. Большое число делегаций на заседании Координационного бюро возражало против одностороннего решения принимающей стороны, имеющего целью лишить Демократическую Кампучию — полноправного члена данной Организации — права участвовать в заседаниях. Двадцать делегаций подписали совместный протест против произвольного решения Председателя оставить место Кампучии свободным. Ясно, что речь шла о лишении Демократической Кампучии места, но консенсуса не было. Решение оставить место свободным впоследствии было навязано Конференции, против чего снова выступили 17 делегаций. Эти факты должны быть совершенно ясны.

69. Теперь нас просят принять в Организации Объединенных Наций новое предложение о том, чтобы оставить свободным место Кампучии. Мы все знаем о цели этого предложения. Созданное в Кампучии правительство было изгнано внешними силами, которые продолжают оккупировать территорию этой страны, опираясь на мощные вооруженные силы. Если мы оставим свободным это место, это будет означать, что мы поощряем вооруженное вмешательство во внутренние дела Кампучии. И что еще хуже: Генеральную Ассамблею просят лишить жертву агрессии права занять свое законное место в Организации Объединенных Наций.

70. Режим Пол Пота может быть отвратительным; мы все осуждаем его жестокость и нарушение им прав человека. Однако это не служит оправданием для вооруженного вмешательства со стороны соседнего государства.

71. Говорили также о том, что прения, возможно, будут острыми; однако, как нам хорошо известно, не впервые здесь представлено правительство, против присутствия которого возражают прави-

<sup>4</sup> См. документ E/CN.4/L.1402.

тельства ряда других стран, также являющихся членами Организации.

72. Поэтому, как нам кажется, предложение Индии, представленное на наше рассмотрение, создает весьма опасный прецедент для Организации Объединенных Наций. Мы не можем позволить, чтобы основной принцип деятельности этого органа безнаказанно попирался.

73. Я считаю, что предложение Индии не является поправкой. А если это так, то приоритет должен быть отдан голосованию по докладу Комитета по проверке полномочий, и я предлагаю приступить к голосованию по проекту резолюции, который изложен в документе A/34/500 и в котором содержится призыв утвердить первый доклад Комитета по проверке полномочий.

74. Г-н ДАШЦЭРЭН (Монголия) (*говорит по-английски*): Сэр, позвольте мне прежде всего присоединиться к ранее выступившим ораторам, поздравившим вас с избранием на высокий пост Председателя тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен в том, что под вашим умелым и опытным руководством Ассамблея сможет выполнить свои задачи.

75. Ознакомившись с первым докладом Комитета по проверке полномочий, делегация Монголии была глубоко удивлена, что Комитет большинством в три голоса нашел, что полномочия так называемой Демократической Кампучии, чей деспотический режим был свергнут народом самой Кампучии и вследствие этого прекратил существование, соответствуют требованиям. Общеизвестно, что отвратительный режим Пол Пота — Иенг Сари в результате исключительно варварской и жестокой политики массового уничтожения и геноцида за краткий период своего царствования — период террора — уничтожил в Кампучии 3 миллиона жителей, попрали основное право каждого человека — право на жизнь, не говоря уже о других элементарных правах человека.

76. Поэтому вполне естественно, что народ Кампучии вынужден был подняться на борьбу против этого отвратительного режима. Народно-революционный совет Кампучии, который был создан в ходе борьбы кампучийского народа за восстановление святого национального права на самоопределение, осуществляет полный и строгий контроль над всей территорией Кампучии. Он принимает эффективные меры для восстановления экономической деятельности в этой стране, для объединения разделенных семей, для восстановления закона и порядка по всей стране, для восстановления культурных традиций народа и принимает все другие меры, необходимые для преодоления пагубных последствий преступных действий ненавистного народу режима.

77. В своей внешней политике новое правительство Народной Республики Кампучии проводит политику мира, дружбы и неприсоединения, которая нашла свое выражение в ее искреннем желании восстановить отношения добрососедства и сотрудничества со всеми странами Юго-Восточной Азии и внести вклад в дело мира и прогресса во всем мире. В результате проведения миролюбивой политики Народную Республику Кампучию признает все возрастающее число государств. В свете фактиче-

ского положения, сложившегося в Кампучии, совершенно ясно, что Народно-революционный совет, олицетворяющий новую и подлинно народную власть, является единственным выразителем пожеланий и чаяний кампучийского народа и, следовательно, единственным подлинным и законным представителем кхмерского народа.

78. Именно в таком качестве Народно-революционный совет принял решение направить делегацию для участия в работе тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и соответственно передал вам, г-н Председатель, и Генеральному секретарю сообщение о составе своей делегации.

79. Делегацию Народной Республики Кампучии должны приветствовать здесь, и ей должно быть предоставлено ее законное место в этом органе. Игнорирование этой реальности или — что еще хуже! — разрешение сохранять незаконное присутствие в Организации Объединенных Наций некоторых лиц, которые никого не представляют и которые, более того, были объявлены преступниками и врагами народа и в силу этого справедливо приговорены Народно-революционным трибуналом Кампучии к смертной казни *in absentia*, означало бы вопиющее вмешательство во внутренние дела Народной Республики Кампучии, оскорбление и беспрецедентное нарушение суверенного права кампучийского народа. Более того, это противоречило бы высоким целям и принципам Организации Объединенных Наций; серьезно подорвало бы ее авторитет и тем самым нанесло бы ущерб ее работе.

80. Когда Комитет по проверке полномочий рассматривал вопрос о полномочиях представителей Кампучии, в его распоряжении находилось, как это было совершенно справедливо отражено в докладе, вышеупомянутое сообщение, подписанное г-ном Хенг Самрином, Председателем Народно-революционного совета Народной Республики Кампучии. Но, как ни странно, в нарушение положений правила 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Комитет рассмотрел полномочия представителей страны, парадоксально называемой «Демократической Кампучией», подписанные лицом, которое было объявлено самым злейшим врагом кампучийского народа. Более того, Комитет рассмотрел полномочия формально и не учел всех аспектов рассматриваемого вопроса. Мнение, высказанное в Комитете по проверке полномочий, о том, что его мандат носит чисто технический характер, не соответствует духу и букве правил процедуры и установленной практике. Моей делегации трудно было бы сказать, что, например, рассмотрение в 1974 году полномочий делегации Южной Африки, которые находились в должном порядке, носило чисто технический характер. Решение Генеральной Ассамблеи хорошо известно.

81. По этим причинам моя делегация не может принять первый доклад Комитета по проверке полномочий и вместе с делегацией Народной Республики Болгарии и делегациями некоторых других социалистических стран представляет на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции A/34/L.2, основные убедительные мотивы и идеи которого были только что так красноречиво и в высшей степени обоснованно изложены представителем Болгарии послом Янковым.



82. Принятие этого проекта резолюции не только отвечало бы подлинным чаяниям и жизненным интересам кампучийского народа, но также — в силу его соответствия современному международному праву и справедливости — явилось бы значительным вкладом в создание атмосферы доверия и сотрудничества, содействующей миру и стабильности в этом регионе.

83. Г-н РЕДИКС (Гренада) (*говорит по-английски*): Я впервые выступаю здесь после свершения в Гренаде революции, приведшей к созданию в моей стране 13 марта 1979 года Народного революционного правительства. И также впервые, г-н Председатель, у меня есть возможность поздравить вас с единодушным избранием на высокий пост. Я с огромным удовольствием вспоминаю, что, когда я прибыл в Нью-Йорк после нашей революции, одним из первых я встретил вас. Рассказывая о работе, которую мне предстоит выполнять, вы ободрили меня. У меня сложилось впечатление, что вы являетесь человеком выдающихся способностей и возможностей, обладающим большим чувством ответственности. Я не сомневаюсь, что вы будете руководить работой текущей сессии Ассамблеи таким образом, что это умножит славу Организации Объединенных Наций.

84. Первый вопрос, который должны рассмотреть здесь, в Организации Объединенных Наций, моя делегация и мое правительство, относится к докладу Комитета по проверке полномочий. С нашей точки зрения, вопрос о Кампучии является одним из наиболее важных вопросов нашего времени. Никто не сомневается — даже противники Народной Кампучии, — что клика Пол Пота — Иенг Сари была не чем иным, как кучкой убийц и преступников. Неоспоримым фактом является то, что преступления, совершенные в этой стране, превосходят даже преступления, совершенные нацистской Германией. Весь мир объединился, когда Гитлер завоевал Европу, и, по сути дела, объединился, чтобы содействовать установлению мира и демократии в Европе.

85. Известно, что маленькая страна, Кампучия, возникла, когда были разбиты силы империализма, когда народ этой страны сам проявил желание установить порядок, который способствовал бы миру и гармонии. Но те, кто делал вид, что борется за мир и гармонию, были волками в овечьей шкуре. Позднее установленный ими режим разоблачили как режим, который родился в крови, который был крещен пулями и нес несказанно чудовищную по масштабам, не имеющую прецедента в истории смерть населению этой страны.

86. Есть и такие люди, которые утверждают, что замечательный народ Вьетнама вмешался во внутренние дела Кампучии. Мы полностью отвергаем с самого начала это утверждение. Разве не те страны, которые заявляли, что они вторглись в нацистскую Германию для того, чтобы восстановить мир в Германии на многие годы, сами, своими войсками как управляющие державы открыто создавали правительства, — правительства, которые должны были править этой страной до тех пор, пока не появится возможность заменить их демократическими органи-

зациями? Конечно, правительство Вьетнама оказывает дружественную помощь демократическим и прогрессивным силам Кампучии. Убийства в Кампучии прекратились. Эта несчастная страна, в которой было истреблено более половины населения, в которой голод, болезни и нищета все еще широко распространены повсюду, являет собой пример жестокости, варварства и лицемерия тех, кто заявляет, что действует во имя социализма, тогда как на самом деле они фашисты.

87. Я никогда не слышал о правительстве без страны. Если бы клику Пол Пота — Иенг Сари спросили о том, где находится ее столица, эта клика не могла бы указать, где на территории Кампучии расположена ее столица. Если бы эту клику спросили, где находится ее народ, находится ли он вне границ Кампучии, ответ, конечно, был бы утвердительным.

88. Гренада стала членом движения неприсоединения в Гаване, и наш премьер-министр, который также является министром иностранных дел, сделал очень подробное заявление о том, кого мы поддерживаем. Наше правительство — принципиальное правительство. Наше правительство проанализировало соответствующие вопросы и последовательно выступает на стороне тех, кто борется за подлинную свободу и полную независимость своей страны. Поэтому совсем не удивительно, что Народное революционное правительство в начале сентября этого года признало правительство Народной Кампучии. Мы были участниками консенсуса, достигнутого в Гаване. Мы внесли свой вклад в развитие этого консенсуса, в результате которого указывается, что место Народной Кампучии должно оставаться свободным в настоящее время. Мы считаем, что эта формула была принята многими странами, которые присутствуют здесь сегодня. Мы считаем, что Комитет по проверке полномочий был совершенно глух к действительности. Он действовал так, как если бы он проводил клинические исследования, — исследования, которые, я полагаю, нельзя оправдать в настоящей ситуации. Необходимо взглянуть шире на действительность. Есть ли сегодня мир в Кампучии? Ответ должен быть: «да». Реорганизуется ли государство благодаря переводу экономики, инфраструктуры и всех условий существования в этой стране на иные рельсы ради блага людей? Ответ должен быть утвердительным; ответ должен быть: «да».

89. В связи с этим мы считаем — и мы убеждены в этом, — что существует только один подлинный и действительный представитель народа Кампучии, а именно народное правительство этой страны. Поэтому для нас единственно законными представителями, которые должны занять принадлежащее им место и которые могут содействовать Генеральной Ассамблее в ее деятельности по установлению мира, помогая нам тем самым углублять разрядку, могут проводить политику мирного сосуществования и выполнять обязательства государства-членов по Уставу, являются представители правительства Народной Кампучии.

90. Мы были бы неверны своим принципам, если бы позволили Пол Поту и Иенг Сари быть представленными здесь. Мы не можем позволить,

чтобы кровь 3 миллионов, которая лилась в Кампучии, стала литься прямо здесь, в Организации Объединенных Наций, чтобы на нас были следы крови мучеников Кампучии. В связи с этим мы заявляем, что мы отвергаем первый доклад Комитета по проверке полномочий. Мы также заявляем о том, что поддерживаем единственное законное правительство. Мы заявляем о том, что в качестве компромисса мы готовы согласиться с формулой, выдвинутой Индией.

91. Г-н СУРИНА (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, хотя глава моей делегации будет иметь возможность поздравить вас по случаю избрания на пост Председателя тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, я хотел бы воспользоваться возможностью и горячо поздравить вас с избранием на этот высокий пост.

92. В распоряжении членов Генеральной Ассамблеи имеется доклад Комитета по проверке полномочий (документ А/34/500). Делегация Лаосской Народно-Демократической Республики испытывает чувство большого затруднения в связи с вопросом об одобрении решения Комитета, о котором говорится в последнем пункте его доклада, где признаются полномочия так называемого правительства Демократической Кампучии, которое было сброшено и решительно отвергнуто кампучийским народом 7 января 1979 года.

93. С тех пор печально известное правительство Демократической Кампучии, уничтожившее более 3 миллионов кампучийцев и превратившее Кампучию в огромную неонацистскую бойню, больше не существует ни де-факто, ни де-юре. Поскольку народ сбросил это правительство и создал Народно-революционный совет и Единый фронт национального спасения Кампучии, он вновь стал подлинным хозяином своей страны и своей судьбы. Независимость, суверенитет и свобода этого народа в настоящее время вновь и прочно находятся в руках кампучийского народа, проводящего политику мира, независимости, дружбы и неприсоединения. Эта политика соответствует общим интересам трех народов—лаосского, кампучийского и вьетнамского—и помогает укреплению мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и во всем мире. С точки зрения внутригосударственных дел кампучийский народ занят в настоящее время выполнением больших задач, связанных с восстановлением страны и нормализацией жизни: он помогает воссоединению семей, насильно разьединенных в результате преступной политики клики Пол Пота—Иенг Сари, вновь открывает школы, больницы, восстанавливает пагоды, религию и т. д.

94. Одним словом, после долгой агрессивной империалистической войны и после почти четырех лет черной ночи кровавого неонацистского режима Пол Пота—Иенг Сари народ Кампучии мало-помалу освобождается от этого кошмара и понемногу залечивает глубокие раны.

95. Долг международного сообщества, и особенно Организации Объединенных Наций, благородная миссия которой заключается в том, чтобы содействовать миру, свободе, справедливости и осуществлению прав человека, по нашему мне-

нию, состоит в том, чтобы помочь кампучийскому народу-мученику отстоять право на свое национальное будущее, начав с признания избранного им социально-политического режима, в условиях которого он хочет жить и развиваться.

96. Организация Объединенных Наций не выполнила бы своего долга и предала бы свои благородные идеалы, если бы она настойчиво навязывала кампучийскому народу преступную клику Пол Пота—Иенг Сари, любой другой режим или решение, которое не было бы продиктовано суверенной волей кампучийского народа.

97. Эта суверенная воля народа Кампучии уже была четко выражена 7 января 1979 года, поскольку, сбросив режим геноцида Пол Пота—Иенг Сари, превративший Камбоджу в экспериментальный лагерь маоистской революции и в трамплин для проведения политики вмешательства, экспансионизма, гегемонизма и шовинизма крупных держав и пекинских реакционных руководителей, кампучийский народ проявил твердую решимость продолжать существование и раз и навсегда покончить с авантюристической и провокационной политикой, направленной против соседних стран и проводившейся марионеточной кликой Пол Пота—Иенг Сари, а также решительно покончить с иностранной зависимостью.

98. Разве это не является большим вкладом в дело мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и во всем мире?

99. Будучи тесно связанным на протяжении более трех десятилетий с борьбой братского народа Кампучии за независимость, суверенитет и свободу, а также с борьбой братского вьетнамского народа, лаосский народ, как подчеркнул президент Суфанувонг в своем выступлении на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в начале этого месяца в Гаване,

«признал Народную Республику Кампучию в качестве независимого и суверенного государства, которое не должно и не может быть объектом угроз или агрессии со стороны кого бы то ни было. Народно-революционный совет Кампучии, являющийся единственным законным и подлинным представителем кампучийского народа, должен занять свое место в Организации Объединенных Наций, а также в других международных организациях».

100. В связи с этим моя делегация решительно выступает против присутствия представителей свергнутой преступной банды Пол Пота—Иенг Сари на Генеральной Ассамблее и требует, чтобы место Кампучии было предоставлено Народно-революционному совету Кампучии, который, осуществляя твердый контроль над всей территорией этой страны и располагая твердой поддержкой всего населения Кампучии, является единственным законным представителем кампучийского народа.

101. Сегодня утром в своем выступлении представитель Сингапура говорил о так называемой борьбе, которая продолжается в Кампучии. Эта борьба является результатом экспансионистской деятельности, которую проводят пекинские руководители в нарушение Устава и международного

права, действуя в сговоре с империалистическими и реакционными силами, которые, бросая вызов принципу невмешательства, по-прежнему оказывают поддержку преступной деятельности остатков армии Пол Пота, направленной против режима Народной Республики Кампучии. Пусть эти лица знают, что, несмотря на их злонамеренную деятельность, положение в Кампучии скоро нормализуется.

102. Преисполненная стремлением действовать в духе справедливости по отношению к народу Кампучии, на долю которого выпало столько страданий, моя делегация стала одним из авторов проекта резолюции A/34/L.2, который столь блестяще был представлен представителем Болгарии. Этот проект резолюции отражает де-факто положение в Кампучии и является вкладом в дело мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и во всем мире. Мы надеемся, что этот проект резолюции получит широкую поддержку членов Ассамблеи.

103. Г-н ЯРОШЕК (Польша) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, делегация Польши еще поздравляет соответствующим образом свои поздравления в связи с вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Пользуясь случаем, я хотел бы поздравить вас лично самым теплым образом как своего коллегу и друга.

104. Я взял слово для того, чтобы заявить о том, что Польша самым решительным образом поддерживает законное право делегации Народной Республики Кампучии быть представленной на этой Ассамблее.

105. Моя делегация внимательно изучила доклад Комитета по проверке полномочий, который мы сейчас рассматриваем и который содержится в документе A/34/500. Еще до того как поступили официальные отчеты о заседании Комитета по проверке полномочий, мы очень внимательно прочли соответствующий пресс-релиз Комитета о его заседании в прошлую среду, который был опубликован Департаментом общественной информации с непривычной для него оперативностью. Со всей откровенностью я должен заявить, что ознакомление с этими двумя документами вызвало у нас серьезные опасения и озабоченность.

106. Из первого документа следует, что в работе Комитета по проверке полномочий допущен ряд неточностей и серьезных отклонений от установленной процедуры Организации Объединенных Наций. Даже хорошо составленный предварительный доклад не сможет скрыть того, что рассмотрение предложения, с самого начала внесенного представителем Конго, было необоснованно отложено, а преимущество было отдано предложению, выдвинутому другой делегацией, стремившейся добиться одностороннего и несправедливого решения. Мы не можем также согласиться с предложенным нам заключением, содержащимся в докладе Комитета, поскольку Комитет не уделил должного внимания сообщению, полученному от Народно-революционного совета Кампучии и направленному Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю. Поскольку два сообщения были представлены Комитету

Юрисконсульту, подход к ним со стороны Председателя и членов Комитета по проверке полномочий должен быть одинаковым. К сожалению, этого не произошло. Поэтому данный доклад не может рассматриваться как действительно объективный. Он представляет собой в значительной мере искаженную картину, что, к моему сожалению, не делает чести его авторам.

107. Всего лишь три месяца назад в письме на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций [A/34/347] правительство Польши заявило решительный протест против незаконного присутствия в помещениях Организации Объединенных Наций представителей не существующего более режима клики Пол Пота — Иенг Сари, который проводил политику геноцида и принес народу Кампучии неслыханные страдания.

108. Народ Кампучии сверг режим Пол Пота — Иенг Сари, который проводил политику геноцида, — режим, который стремился служить внешним силам путем хладнокровного уничтожения своего собственного народа, экономики и культуры своей страны. В продолжение всего лишь нескольких лет этот режим уничтожил около 3 миллионов кампучийцев, особенно представителей интеллигенции, и отбросил развитие страны на несколько десятилетий назад. Он пошел по пути военных конфликтов со всеми своими соседями, бросил тем самым вызов международному сообществу и поставил под угрозу мир в Юго-Восточной Азии. Свержение режима Пол Пота спасло народ Кампучии от полного уничтожения и действительно предупредило возникновение международного конфликта в Юго-Восточной Азии.

109. Сегодня мы снова заявляем протест против незаконного присутствия частных лиц, которые злоупотребляют привилегиями, предусмотренными исключительно для государств-членов и их правительств, занимая место, принадлежащее законным представителям Кампучии, во главе которых стоит президент Хенг Самрин. Никто, кроме законных представителей власти новой Кампучии, не имеет права быть представленным в этом зале; существует лишь один кампучийский народ; существует лишь одна Кампучия; существует лишь одно правительство Народной Республики Кампучии.

110. Делегация Польши приветствовала в этой связи назначение делегации Народной Республики Кампучии на тридцать четвертую сессию Генеральной Ассамблеи, сообщение о чем было должным образом изложено в послании президента Хенг Самрина от 16 сентября [A/34/472].

111. Польша признала Народную Республику Кампучию и установила с ней нормальные дипломатические отношения. Посольство Польской Народной Республики функционирует в столице Кампучии — Пномпене. Поэтому — не по утверждениям врагов кампучийской революции, а на основе собственных непосредственных наблюдений — мы можем заявить с этой высокой трибуны, что единственное законное правительство Кампучии — Народно-революционный совет осуществляет эффективный контроль в Кампучии и положение в этой стране постепенно нормализу-

ется. Народно-революционный совет принимает энергичные меры по восстановлению страны, объединению семей, развитию национального образования и культуры. Все это может быть подтверждено и другими странами, которые поддерживают дипломатические отношения с Народной Республикой Кампучией, а также многочисленными журналистами и представителями международных организаций, которые недавно посетили Пномпень.

112. Чтобы залечить раны, нанесенные режимом Пол Пота, проводившим политику геноцида, Кампучия сейчас нуждается в мире, помощи и доброй воле со стороны международного сообщества.

113. Положение, которое некоторые делегации пытаются создать в связи с представительством Кампучии на данной сессии Генеральной Ассамблеи, также наводит на грустные размышления.

114. Это, во-первых, попытка создать опасный прецедент в нашей Организации, в результате чего каждый, чьи действия оплачиваются и поддерживаются великой державой, может, находясь за пределами собственной страны, претендовать на представительство в Организации Объединенных Наций. Не будь эта вопиющая фикция столь серьезной и создающей опасный прецедент, ее можно было бы даже считать смешной.

115. Во-вторых, мы являемся свидетелями того, что среди противников Народной Кампучии имеет место определенный сговор между силами, которые заявляют о том, что они имеют право преподавать малым государствам военные уроки, и теми, кто заинтересован в преподавании им политических уроков.

116. В-третьих, партнеры по сговору действуют таким образом, будто бы они заинтересованы только в мести. Это не удивительно поскольку их поражения в Индокитае войдут в историю как победы над экспансионизмом, гегемонизмом и империализмом. Мстительность, однако, всегда была плохим советчиком в международных отношениях. В большинстве случаев она оборачивается против того, кто стремится к лицемерию. Во всяком случае, наводит на серьезные размышления тот факт, что группа индивидуумов провозглашает себя уполномоченной действовать от имени несуществующего правительства, представлять на рассмотрение документы, подписанные людьми, которые сейчас хорошо известны как авторы политики массового геноцида по отношению к собственному народу.

117. Именно поэтому, стремясь исправить несправедливое и нетерпимое положение, моя делегация вместе с рядом других делегаций предложила проект резолюции А/34/L.2, столь умело представленный на сегодняшнем утреннем заседании представителем Болгарии послом Янковым от имени авторов проекта.

118. Г-н ХА ВАН ЛАУ (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея несет ответственность за рассмотрение доклада Комитета по проверке полномочий, опубликованного под индексом А/34/500, от 20 сентября 1979 года и в конце концов должна принять проект резолюции, упомянутый в рекомендациях этого Комитета. В

проекте резолюции, содержащемся в пункте 26 и составленном в очень простой форме, заявляется, что Генеральная Ассамблея утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий, в основной части которого говорится, что шесть представителей—членов Комитета одобрили проект резолюции, выдвинутый Председателем Комитета, приняв таким образом полномочия делегации Демократической Кампучии, тогда как три других члена Комитета проголосовали против.

119. Делегация Социалистической Республики Вьетнам хотела бы высказать свое отношение к докладу и рекомендациям Комитета, прежде чем комментировать поправку делегации Индии, автором которой является группа неприсоединившихся стран, а также проект резолюции группы социалистических стран, который был представлен болгарской делегацией и в число авторов которого входит Вьетнам.

120. Что же касается доклада и рекомендаций Комитета по проверке полномочий, то Председатель и члены Комитета, приняв упомянутый выше проект резолюции, подчеркнули, что мандат Комитета ограничен и что Комитет рассмотрел лишь вопрос о том, отвечают ли полномочия установленным требованиям, и должен был ограничиться лишь обсуждением технической стороны вопроса.

121. Поэтому Комитет, как уже сказал Юрисконсульт, должен был ограничиться рассмотрением полномочий Демократической Кампучии, а другими вопросами могла заниматься только Генеральная Ассамблея.

122. В этой связи делегация Социалистической Республики Вьетнам считает, что Комитет по проверке полномочий не выполнил своей задачи и не действовал в соответствии с обязанностями, возложенными на него Председателем на заседании Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 18 сентября 1979 года [2-е заседание]. Как всем известно, на этом заседании делегация Вьетнама выступила по порядку ведения заседания и предложила обратить внимание Генеральной Ассамблеи на незаконное присутствие в зале людей, принадлежащих к клике Пол Пота—Иенг Сари,—людей, которые не представляют никого, кроме самих себя.

123. Мы также напомнили о точке зрения Народно-революционного совета Кампучии, полномочия которого были представлены в документе А/34/460 от 10 сентября 1979 года, и одновременно совершенно ясно заявили Председателю Генеральной Ассамблеи о том, что Народно-революционный совет Кампучии направил делегацию Народной Республики Кампучии во главе с г-ном Хун Сенем, министром иностранных дел этой страны, на тридцать четвертую сессию Генеральной Ассамблеи.

124. На основе выступления делегации Вьетнама по порядку ведения заседания Председатель Генеральной Ассамблеи объявил:

«...в свете заявления представителя Вьетнама я прошу Комитет по проверке полномочий собраться в срочном порядке и подготовить доклад Генеральной Ассамблее в пятницу утром, 21 сентября» [2-е заседание, пункт 16].

125. Таким образом, Комитет по проверке полномочий должен был рассмотреть вопрос о незаконном присутствии так называемой делегации Демократической Кампучии на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, а не рассматривать просто техническую сторону вопроса, для того чтобы выяснить, действительны полномочия или нет. Кроме того, в Комитет были представлены полномочия делегации Народной Республики Кампучии, переданные министром иностранных дел г-ном Хун Сенем. Текст сообщения был подписан председателем Народно-революционного совета Кампучии г-ном Хенг Самрином и направлен непосредственно из столицы, Пномпеня, Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Копии сообщения, содержащие полномочия, которые отвечают установленным требованиям, были распространены среди членов Комитета по проверке полномочий. И достойно сожаления, что Комитет по проверке полномочий обошел молчанием, не рассмотрел эти полномочия и не сделал вывода относительно законности и правильности их формы, несмотря на заявления, сделанные в Комитете представителями Конго, Советского Союза и Панамы.

126. Вот почему доклад Комитета не может быть принят ни с точки зрения формы, ни с точки зрения существа. Что касается формы, то, если полномочия делегации страны-члена представляются в Комитет в должной форме, как это было с полномочиями Народно-революционного совета Кампучии, Комитет должен их рассмотреть и рекомендовать Генеральной Ассамблее принять их или отклонить. Народно-революционный совет изложил свою позицию в отношении незаконного присутствия клики Пол Пота — Иенг Сари на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, о чем говорилось в официальном документе Генеральной Ассамблеи, опубликованном под индексом A/34/460, от 10 сентября 1979 года.

127. Однако Комитет по проверке полномочий обошел молчанием этот официальный документ и рассмотрел лишь техническую сторону полномочий клики Пол Пота — Иенг Сари.

128. Если говорить лишь о технической стороне, то делегация Вьетнама хотела бы задать следующий вопрос Комитету по проверке полномочий: откуда были получены так называемые полномочия Демократической Кампучии? Если память мне не изменяет, Юрисконсульт сообщил Комитету, что эти полномочия были присланы из Кампучии. Однако он не упомянул ясно, из какого города Кампучии и какими путями они были посланы. Может быть, они отправлены из Пекина или из какой-нибудь другой столицы, а не из Пномпеня? Действительно ли существует марионеточное правительство так называемой Демократической Кампучии или это лишь горстка преступников, которые совершили преступления геноцида против своего народа и были осуждены и приговорены к смертной казни Народно-революционным трибуналом Кампучии, горстка преступников, которых их хозяева из Пекина поддерживают и используют в качестве агентов для выполнения своих черных планов; они готовы бегать с одной международной кон-

ференции на другую, пытаясь сеять раздор и путаницу и препятствовать нашей работе.

129. Если рассматривать только вопрос о действительности этих полномочий, то станет ясным, что они отнюдь не представлены по форме. Может ли поэтому Комитет принимать их большинством голосов?

130. Если же рассматривать юридический и моральный аспекты рассматриваемого вопроса, то позвольте мне процитировать послание г-на Хун Сена, министра иностранных дел Народной Республики Кампучии, от 19 сентября 1979 года в адрес г-на Салима, Председателя Генеральной Ассамблеи, и г-на Вальдхайма, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

«В действительности этот режим,» — то есть режим геноцида Пол Пота, — «больше не существует как в юридическом, так и в моральном плане. Поэтому он не имеет никакого права представлять народ Кампучии».

Далее в послании говорится:

«Факт предоставления убежища сбежавшим палачам режима Пол Пота — Иенг Сари и оказание им помощи в приобретении полномочий представителя Кампучии противоречит праву народа Кампучии на самоопределение и Уставу Организации Объединенных Наций, а также наносит ущерб авторитету этой Организации. Организация Объединенных Наций не имеет абсолютно никаких прав ссылаться на какие-либо политические мотивы, моральные принципы и аргументы с целью сохранить место Кампучии в Организации Объединенных Наций за палачами, игнорирующими чувства ненависти и отвращения четырех миллионов оставшихся в живых кампучийцев... Кампучийский народ, вдохновленный одобрением и поддержкой народов, отстаивающих дело мира и справедливости, решительно требует, чтобы виновные в преступлении геноцида были изгнаны из учреждений системы Организации Объединенных Наций и чтобы было восстановлено право Народно-революционного совета Кампучии как полномочного и законного представителя».

В заключение своего послания министр иностранных дел Хун Сен заявил:

«Я настоятельно призываю Генеральную Ассамблею отклонить ошибочную рекомендацию Комитета по проверке полномочий и выражаю надежду на то, что в вопросе о праве представлять Кампучию в Организации Объединенных Наций Ассамблея примет решение, соответствующее роли и престижу Организации, а также отвечающее нормам международного права и морали» [A/34/503, приложение].

131. Социалистическая Республика Вьетнам хотела бы обратить особое внимание Председателя Генеральной Ассамблеи и членов нашей Организации на обоснованную точку зрения и законное требование Народно-революционного совета, которые изложены в послании г-на Хун Сена.

132. Это не только выражение воли 4 миллионов кампучийцев, которые в настоящий момент посвящают себя строительству новой жизни, это также призыв к мести за гибель 3 миллионов

кампучийцев, уничтоженных кликой Пол Пота — Иенг Сари за четыре года их власти в Пномпене при помощи и пособничестве экспансионистов и гегемонистов из Пекина.

133. Как могли члены Комитета по проверке полномочий не учесть эту историческую реальность, еще такую недавнюю и беспрецедентную в истории человечества? Признать полномочия фашистов и тиранов Пол Пота и Иенг Сари — значит дать возможность этим преступникам, виновным в геноциде, продолжать занимать место, принадлежащее Народной Республике Кампучии, на данной сессии Генеральной Ассамблеи. Абсолютно ясно, что речь идет не просто о том, чтобы определить, находятся ли в должном порядке и форме полномочия; эти аспекты не могут быть оторваны от юридического и морального аспекта действий организаций и отдельных лиц.

134. Председатель Комитета по проверке полномочий, представляя свой доклад Генеральной Ассамблее пять минут назад, заявил:

«В ходе дискуссий большинство представителей стран, которые позднее проголосовали за эту резолюцию, заявили о том, что признание ими полномочий Демократической Кампучии не означает их согласия с политикой ее лидеров в прошлом» [см. выше, пункт 3].

Вот каковы логика и странная аргументация, выдвигаемые здесь друзьями преступной, проводящей политику геноцида клики Пол Пота, чтобы замаскировать свое стремление выступить против права народа Кампучии на самоопределение, вновь навязать кампучийскому народу эту фашистскую клику, смертной казни которой требуют миллионы кампучийцев.

135. Некоторые члены Комитета по проверке полномочий заявили, что мандат Комитета ограничен и что задача Комитета носит технический характер, стремясь обойти молчанием упомянутые мною моральные и юридические аспекты. Совершенно очевидно, что они не выполнили свои обязанности и не признали историческую истину; в силу своей политической предвзятости и исходя из своих собственных интересов, они попытались сохранить убийц из клики Пол Пота — Иенг Сари в этой важной международной Организации.

136. Международное сообщество решительно отвергло клику Сомосы в Никарагуа, клику шаха в Иране, режим Амина в Уганде и т. д., свергнутые народами этих стран. Мы не можем позволить клике Пол Пота — Иенг Сари, клике кровавых деспотов, еще более отвратительных, чем упомянутые выше тираны, и далее присутствовать среди нас. Этот вопрос затрагивает самую суть деятельности нашей Организации.

137. Поэтому делегация Вьетнама считает, что доклад Комитета по проверке полномочий и его проект резолюции являются и неполными, и ошибочными; они должны быть исправлены и изменены, для того чтобы они могли соответствовать объективной реальности и обязанностям, возложенным на этот Комитет.

138. Исходя из принципиальной позиции по вопросу о праве представительства Кампучии в Организации Объединенных Наций и в ее основных и вспомогательных органах, делегация Вьетнама вошла в число авторов проекта резолюции, представленного от имени группы социалистических стран нашим другом послом Болгарии Александром Янковым. Этот проект содержит правильное решение, которое соответствовало бы истинному положению в Кампучии, а также законности и международной морали.

139. Тем не менее, стремясь добиться самого широкого согласия в этой высокой Ассамблее, а также руководствуясь духом решений шестой Конференции неприсоединившихся стран, состоявшейся недавно в Гаване, по вопросу о представительстве Кампучии в различных организациях движения неприсоединения, делегация Вьетнама с удовлетворением отмечает инициативу делегации Индии, выдвинутую в Генеральной Ассамблее г-ном Мишрой от имени группы неприсоединившихся стран, и безоговорочно поддерживает проект поправки, представленный в документе A/34/L.3. Делегация Вьетнама считает, что эта поправка полностью соответствует правилу 90 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, гласящему: «Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его». Это — не новое предложение, как заявил представитель Сингапура, это — поправка, которая должна рассматриваться и по которой должно быть принято решение в соответствии с правилом 90 правил процедуры. В данном случае вопрос, который дополнительно нужно решить в связи с внесением этой поправки, затрагивался некоторыми членами Комитета по проверке полномочий в ходе дискуссии. Однако Комитет в своем докладе незаконно упустил из виду необходимость отразить это в проекте резолюции, представленном Комитетом Генеральной Ассамблее. Поправка вполне уместно дополняет проект резолюции, представленный Генеральной Ассамблее.

140. Делегация Вьетнама надеется, что поправка группы неприсоединившихся стран, внесенная представителем Индии, найдет широкую поддержку Генеральной Ассамблеи.

141. Прежде чем закончить выступление, моя делегация хотела бы отвергнуть все лживые обвинения и необоснованные заявления делегата Сингапура и других делегатов, направленные против моей страны. Ни высокомерие и наглость делегации Китая на последнем заседании Генерального комитета, ни красноречие делегата Сингапура в нашей Ассамблее никогда не смогут изменить реальность существующего сейчас в Кампучии положения — положения, которое является необратимым. 3 миллиона убитых и 4 миллиона выживших в Кампучии, которые видели беспрецедентную жестокость полпотовских фашистов, свидетельствуют против всех тех, кто прибегает к любым маневрам с тем, чтобы вновь навязать преступную клику Пол Пота — Иенг Сари кампучийскому народу. Две агрессивные войны Китая против Вьетнама: одна, развязанная непосредственно 600-тысячной армией китайских солдат 17 февраля 1979 года, и вторая, проводившаяся через подставных лиц, то есть через клику Пол Пота — Иенг



Сари, в течение почти четырех лет, а также угроза проучить Вьетнам вторично — все это является обвинением в адрес руководителей Пекина и их полпотовских марионеток и опровержением всех обвинений со стороны пекинских руководителей и тех, кто поддерживает гегемонистскую, экспансионистскую и великодержавную политику Китая.

142. Что касается боевой солидарности народов Вьетнама и Кампучии и присутствия в Кампучии вьетнамских войск, то моя делегация уже имела возможность изложить в различных органах Организации Объединенных Наций принципиальную позицию моей страны. Речь идет о вопросе, касающемся двусторонних отношений между двумя суверенными государствами, и следует напомнить, что дружба и боевая солидарность между народами Вьетнама и Кампучии являются факторами мира и стабильности в районе Юго-Восточной Азии и не наносят никакого ущерба законным

интересам кого бы то ни было, включая страны АСЕАН, часть из которых тем или иным образом участвовала в агрессивной войне США против Вьетнама.

143. В своем выступлении представитель Сингапура просил нашу Ассамблею проявить любезность и прислушаться к голосу стран этого региона. Моей делегации нетрудно разделить это желание, высказанное моим коллегой, представителем Сингапура, но я хотел бы предложить нашей Ассамблее в целях получения правильного и полного представления о фактическом положении дел в Кампучии попытаться прежде всего услышать голос самого народа Кампучии, представленного Народно-революционным советом Кампучии — его единственным законным и подлинным представителем.

*Заседание закрывается в 13 час.*